

# EL UNIVERSAL.

Madrid viernes 8 de abril de 1814.

San Dionisio Obispo.

## AÑO 3.º DE LA CONSTITUCION.

**ORDEN DE LA PLAZA.** = Servicio de Plaza, infantería segundo de Soria : Patrullas, Rey de línea : capitán de Hospital, Princesa. El Excmo. Sr. Capitan General de esta provincia saldrá esta tarde á las 5 á visitar los Sagrarios, y suplica á los Sres. Gefes, Estado Mayor y Oficialidad de la Guarnicion que guste acompañarle á tan católico acto, se hallen á las 5 menos cuarto en la casa de su alojamiento. Mañana viernes á las 11 de ella se hallará un cabo y quatro soldados del regimiento infantería de Soria á la puerta del real convento de los Angeles de esta corte, que permanecerán allí para contribuir al mejor orden durante el piadoso ejercicio de las tres horas que se celebrará, presentándose el cabo antes de colocar la tropa al Mayordomo mayor de la congregacion de nuestra Señora de los Dolores que se hallará allí.

En el mismo día de mañana, viernes Santo, se hallarán á las 3 y media de la tarde á la puerta de la iglesia de Santo Tomas las compañías de granaderos del regimiento infantería de la Princesa y Soria, y la música de la Princesa, para acompañar la procesion dispuesta por el Gefe Político y Ayuntamiento constitucional, tomando antes compañías y música el orden que se prefixa en el artículo 9.º del bando publicado por aquel, de que se entrega á los citados cuerpos un exemplar á cada uno.

### DECRETO LXVI. DE LAS CORTES.

Las Cortes generales y extraordinarias decretan: Que la moneda de calderilla, mandada acuñar por decreto de 29 de Marzo último, sea de la misma ley, peso y sello que la que anteriormente se fabricaba en Segovia, con la sola diferencia de que el busto é inscripcion que debe llevar ha de ser la del Sr. D. Fernando VII, y que en lugar de las armas de Segovia lleve la inicial del nombre del pueblo en que se fabrique, conservándose por ahora en el reverso los quatro quartales de Castilla y Leon, con el óvalo del centro que incluye las tres flores de lis.

Cádiz 11 de mayo de 1811.

### PERIODICOS EN LA PARTE LITERARIA.

*Conciso*, núm. 82. = Retazos de cartas que si no se han interceptado, tal vez se interceptarán: contienen pensamientos, proyectos y tramoyas para retraer al rey amado Fernando á que jure la Constitucion.

*Atalaya de la Mancha*, núm. 6. = Continúa la constitucion fundamental de los libertadores del género humano. - En artículo comunicado se habla del abuso que hay en las dietas que se llevan en tierra de Toledo por repartir las órdenes del Gobierno... y concluye con otro artículo comunicado, en que se produce una ley de Partida relativa á diezmos.

*Redactor general de España*, n. 158. = En Variedades se cuentan algunos proyectos que intentan executar porque nuestro Rey no jure la Constitucion: y concluye con reflexiones, y exposicion de los daños que resultarían si á tal se negara, pues indubitablemente toda la América se perdería. = Representacion de varios vecinos de la ciudad de Santiago de Galicia, en que suplican á las Cortes desapruében la representacion del ayuntamiento de dicha ciudad en favor del Sr. Conde de Vigo, por ser no conforme á justicia.

*Procurador general de la nacion y del rey*, núm. 82. = Representacion del ayuntamiento de la ciudad de Santiago de Galicia en favor del Sr. Conde de Vigo, diputado en

Córtes &c. - En artículo comunicado se habla algo de Audinot.

*Abeja madrileña*, núm. 76. = En variedades se habla de lo ocurrido en la noche

que Madrid celebrada con júbilo la plausible noticia de la entrada de nuestro Rey en España; júbilo amargado por algunos espíritus turbulentos y enemigos del orden.

### ESTADISTICA.

Concluye la estadística de la provincia de Madrid del número anterior.

*Subsistencias.* Tabla comparativa de los precios de las principales producciones y artículos de consumo en el mes de diciembre y el anterior de noviembre de 1813.

PRODUCCIONES Y ARTICULOS DE CONSUMO.	PRECIO MEDIO EN		DIFERENCIA EN EL MES PRESENTE.	
	el presente.	el anterior.	Subió.	Baxó.
	Rs. Ms.	Rs. Ms.	Rs. Ms.	Rs. Ms.
Trigo, la fanega. . . .	56	53	3	
Cebada. . . . .	30..17	30	..17	
Centeno. . . . .	34	34		
Garbanzos, la arroba.	49	49..17		..17
Judías. . . . .	36..17	38		..17
Almortas. . . . .	22	24		2
Lentejas. . . . .	21	20..17	..17	
Patatas. . . . .	5..17	5..17		
Arroz. . . . .	65..17	63..17	2	
Aceyte. . . . .	98	103		5
Vino. . . . .	28	44		16
Aguardiente. . . . .	85	90		5
Xabon. . . . .	90	88	2	
Tocino. . . . .	172..17	170	2..17	
Carnero, libra. . . . .	4..20	3..30	..24	
Vaca. . . . .	4..12	4..4	..8	
Jornales. . . . .	7	7		

### Establecimientos de instruccion y de ciencias.

Continúan en el estado que se hallaban en los meses anteriores. El ayuntamiento constitucional de esta villa sigue con la mayor actividad formando el expediente general que previene la circular de S. A. de 16 de abril último. En la universidad de Alcalá ha habido dos grados de bachiller, uno en la facultad de medicina, y otro de leyes.

### Establecimientos de beneficencia.

Siguen en el mismo estado que en los meses anteriores. El ayuntamiento de esta villa atiende quanto le es posible á la subsistencia de

los hospitales, casa de expósitos y niños doctrinos. El expediente de estos establecimientos corre unido al de los de instruccion y de ciencias.

### Obras públicas.

Se han compuesto algunas cañerías, y se han reparado varias casas de ayuntamiento, aunque no se ha hecho como lo necesitan, por falta de fondos.

### Espíritu público.

Los habitantes de esta provincia, cuya parte sana conoce el singular beneficio que ha de recibir de las nuevas instituciones, del que son



dadores al soberano Congreso y á la sábia Regencia que por fortuna gobierna á esta heroica Nación, y que la ha observado independiente en medio de grandes peligros, está cada vez mas impaciente por ver dentro de la capital de la Monarquía Española á sus beneméritos Representantes, y á los respetables individuos que componen su Gobierno. Los enemigos de las saludables reformas extienden voces malignas, hijas de su desesperacion y de la impotencia de sus recursos, para impedir la propagacion de las luces, debida en gran parte á la libertad de imprenta que ellos miran con tedio. Algunos ministros del Evangelio, abusando de su carácter y de la sagrada catedra del Espiritu Santo, intentan sembrar la discordia, pero sin fruto alguno.

#### Observaciones.

Son necesarias varias obras en las casas de ayuntamiento de la mayor parte de los pueblos de esta provincia: haciéndose cada dia mas urgente el que se adopten medios capaces de poner en buen estado las escuelas de primera educacion, y de dotar á los maestros que las dirijan, de modo que se dediquen exclusivamente á enseñar á la juventud sus deberes como hombres y como ciudadanos libres.

#### NOTICIAS EXTRANJERAS.

*Londres 15 de marzo. (1) - Secretaría de Negocios Extranjeros 26 de febrero de 1814.*

*Oficio.* El muy honorable Federico Robinson ha llegado á esta secretaría con los oficios, cuyas copias y extractos son como siguen:

*Oficio del honorable caballero Carlos Stewart, su fecha en Chatillon á 7 de febrero de 1814.*

Milord: tengo la honra de remitir á V. S. varios partes que he recibido del coronel Lowe acerca de las operaciones del ejército del mariscal Blucher. - Tengo la honra &c. - Carlos Stewart, teniente general. - Al vizconde Castlereagh.

*Parte militar del coronel Lowe en el cuartel general del ejército de Silesia en Sandron á 6 de febrero de 1814.*

Señor: Un ayudante de campo del general York que acaba de llegar, trae al Feld Mariscal Blucher las llaves de las ciudades de Chalons y Vitry, con el águila y bandera de la guardia nacional del departamento del Marne.

El general York entró ayer en Chalons, y despues de algun fuego de ambas partes, envió un oficial á intimar la rendicion. Contó el mariscal Macdonald, que mandaba en la ciudad, que tratase con los magistrados; pero no habiéndose accedido á ello, convino en capitular, estipulando entregar la ciudad evaquándola las tropas francesas, y dexándolo todo en el estado en que se hallaban, y los almacenes intactos. Sin embargo, parece que el mariscal frances no observó escrupulosamente las principales condiciones; principales por quanto se halló volado el puente del Marne, y rotos todos los barriles de aguardiente.

El mariscal Macdonald tomó la direccion de Meaux: tiene consigo ademas de su cuerpo, que es el 11.º, los de los generales Sebastiani y Arrighi.

Se ha recibido noticia de haber llegado el general Klei á St. Dizier, y de esperarse allí en breve al general Kapsiewitz, que pertenece al cuerpo del general conde Langeron con la division principal de aquel cuerpo; de modo, que el Feld-Mariscal Blucher está ahora en comu-

nicaion directa con todo el cuerpo de su ejército.

Parte de ellos han quedado enfrente de Verdun y otras fortalezas; pero el cuerpo del príncipe de Cobourg emprenderá el bloqueo de las varias fortalezas que quedan á retaguardia del ejército prusiano.

Sezannes y Vertus habrán probablemente caído á estas horas en poder de las tropas del mariscal, pero hasta mañana no adelantará su cuartel general.

En la accion de anoche se tomaron al enemigo 64 carros de pólvora. - Tengo la honra. - H. Lowe, coronel. - Al teniente general el caballero C. Stewart.

*Parte militar del coronel Lowe en Vertus á 8 de febrero de 1814.*

Señor: el Feld mariscal Blucher traslada hoy su cuartel general á Etoges: el general Baron Sacken se halla en Montmirail con sus puestos avanzados á dos leguas mas allá.

El general York debe estar, como se supone, en Chateau-Thierry: el general Kleist está en Chalons, y el general Kapsiewitz marcha á toda priesa con las divisiones del cuerpo del conde Langeron. Hemos oido que Macdonald se retira con cerca de 100 piezas de artillería tiradas en la mayor parte por caballos de labor, y hay esperanzas de alcanzarle. El general Winzingerode, de quien habiamos oido dias pasados que adelantaba en esta direccion, ha retrocedido al Brabante; es probable que haya recibido órdenes para unirse con el príncipe real de Suecia, quien segun los últimos periódicos de Francfort, marchaba hácia e Rhin.

Tengo la honra &c. H. Lowe. - Al teniente general el caballero C. Stewart.

*Parte militar del coronel Lowe en Vertus á 9 de febrero.*

Señor: por mano de Mr. Swinie de la embajada rusa en Londres, que os traía algunos oficios, os remití mi último parte. - El mariscal Blucher trasladó inmediatamente su cuartel general á Etoges: á las siete de la noche llegó aviso desde Bayes de que el enemigo habia avanzado contra un regimiento ruso que habia hecho alto allí, compuesto de 4 ó 5 esquadrones de caballería y 2 cañones; pero que hallando resistencia no adelantó mas. No sabiéndose qual podría ser el objeto de este movimiento, el Feld mariscal trasladó el cuartel general de noche á este pueblo. Acaba de llegar aquí el cuerpo del general Kapsiewitz, y el general Kleist estaba en las inmediaciones de Chalons.

El general Baron Sacken se hallaba en Montmirail, y el general York en Dormant, teniendo ambos sus puestos avanzados á 2 ó 3 leguas mas adelante cerca de La Ferté-sous-Jouarre y Chateau-Thierry. Son las once de la mañana, y no se ha vuelto á tener noticia del movimiento del enemigo. Al mismo tiempo han llegado avisos de estar en Troyes el ejército grande; de suerte, que no hay motivo para recelar algun movimiento importante del enemigo en esta direccion transversal. Es de suponer que el cuerpo que avanzó haya venido de Sezanne, y que pertenezca á Marmont. Hoy llega aquí el general Kleist. Los generales Baron Sacken y York permanecerán probablemente en su actual posicion, hasta que se efectue la reunion de todos los cuerpos.

Tengo la honra &c. - H. Lowe. - Al teniente general el caballero C. Stewart.

*Parte militar del coronel Lowe en Bergeres á 11 de febrero.*

Señor: siento infinito el haber de participaros que la division rusa del general Alsufief sufrió mucho ayer tarde de resultados del ataque del enemigo. En mi parte de ayer dixé haberse recibido aviso de hallarse Bonaparte en Sezanne. El general Alsufief tenia su division en fuerza de 3500 infantes, situada en Champ-Aubert. Fue atacado por un cuerpo muy superior del enemigo, en el qual habia 5 ó 6000 caballos; y aunque formó quadros y resistió con la mayor obstinacion por largo tiempo, consiguió el enemigo forzarle á retroceder, despues de haber sufrido una pérdida muy considerable en muertos, heridos y prisioneros. De las 24 piezas de artillería que tenia este cuerpo, 15 se salvaron, y 9 cayeron en poder del enemigo. Mil y quinien-

tos hombres, dicen, se han salvado: los restantes deben haber sido muertos, heridos ó dispersos; pero se tienen esperanzas de que muchos de estos hayan podido reunirse á sus cuerpos: todavia no ha habido tiempo para tener noticia de ellos.

El general York está en Chateau-Thierry: el general Baron Sacken en Ferte-sous-Jouarre: el general Kleist que con el general Kapsiewitz, se habia trasladado ayer á Ferte Champenoise, ha tomado posicion en este pueblo. El Feld mariscal Blucher está con ellos, aguardando avisos de los movimientos del enemigo para determinar los suyos. Las últimas noticias son que ha dexado ver dos esquadrones de caballería de esta parte de Etoges. Tengo la honra &c. - H. Lowe. - Al teniente general el caballero C. Stewart.

#### NOTICIAS NACIONALES.

*Badajoz 26 de marzo.* - La seguridad de los caminos está muy alterada en esta provincia, siendo bastante repetidos los robos que comete una gran porcion de facinerosos fugados de las cárceles de Olivencia, Badajoz, Llerena, Hornachos y otros pueblos; de la de Olivencia se han escapado 2; reos acompañados del carcelero. (Cart. part.)

*Berja, idem.* - Ayer á las 4 y media de la tarde se experimentó en esta villa un temblor de tierra de bastante consideracion: duró este cerca de un minuto, pero al primer movimiento siguió otro de reaccion igual; de otro modo hubiera producido los mismos efectos que se notaron en 1804. Sin embargo algunas casas han quedado quebrantadas. (Cart. part.)

*Quintanar de la Orden 3 de abril de 1814.*

La Villa de Quintanar de la Orden tuvo el placer de mirar en su seno á S. Em. el Señor presidente de la Regencia y cardenal Arzobispo, que salió del Corral de Almaguer el día 31 de marzo. Aunque con sentimiento de que S. Em. no hiciese noche allí, se presentaron á felicitarle el señor D. Pedro Cerro, juez de primera instancia, el Dr. D. Bernardino Palomino, pr bendado de la Sta. iglesia de Toledo, y el contador de rentas de Maestrazgos y D. Castor Rada. El señor Palomino arengó á S. Em.; y luego tomó la palabra el señor Cerro: S. Em. contestó dando gracias por tantos obsequios como habia recibido de la provincia de la Mancha. En seguida se presentaron las comisiones del Ayuntamiento constitucional, clero y demas corporaciones, que fueron recibidas con las mas finas expresiones de afecto, aunque gozaron poco de la amable presencia de S. E., que pasó á hacer noche en Pedernoso.

*Irun 3 de abril.* - El duque de Angulema ha convocado á Burdeos los sugetos del pais frances mas distinguidos por sus conocimientos, y ha encargado á una comision ó junta de ellos el arreglo de los ramos gubernativo y hacienda. (Carta part.)

Se nos habia hecho creer por noticias vagas que circularon aquí estos dias haber entrado los aliados en París el 23 de marzo; mas no se confirma esta interesante noticia: al contrario, una carta de S. Juan de Luz que tenemos á la vista dice con referencia á un comerciante ingles recién llegado de Burdeos, que en aquel dia no se habia verificado todavia la entrada en París de los aliados con sorpresa de los mismos habitantes, que se admiraban de que su emperador hubiese conseguido libertarlos hasta dicha fecha de una visita de los cosacos: que el 21 tenia el Corso su cuartel general en Reims, y el príncipe real de Suecia entre Laon y Soissons, observándose uno á otro, y sin resolverse á atacar. De los austriacos no se habla una palabra.

El cuartel general del Lord estaba el 26

(1) En los números 80 y 81 de este periódico de 21 y 22 de marzo, insertamos el boletín ó resumen publicado en Londres á 24 de febrero de los oficios que traxo Mr. Robinson relativos á las operaciones de los aliados en Francia; pero conteniendo estos muchas circunstancias importantes, que no podian entrar en dicho resumen, y no habiéndose publicado hasta el día 26, los traducimos para el conocimiento completo de las operaciones que refieren. A continuacion, pondremos los oficios posteriores recibidos en Londres hasta el 15 del mes pasado, acerca del estado de los ejércitos aliados; los que ya hubieramos publicado si hubiesemos recibido sin atraso los periódicos ingleses que los contienen.



último en Genlis, y el primero de este en Seises, de donde salió el mismo día un correo de gabinete español despachado al Gobierno. Confirma la noticia de que hay guerrillas francesas que hacen poco seguro el camino. Dice que aunque no había entrado el Lord en Tolosa, hay tropas aliadas mucho mas allá, y aun se aseguraba al tiempo de su salida que un cuerpo de 10 á 120 portugueses había pasado el Garona á unas seis leguas de distancia de Tolosa. Parece haber habido algunos choques de poca monta, porque Soult abandona el terreno sin disputarle mucho. De Bayona no hay cosa particular: se continúa trabajando en la trinchera con actividad. De quando en quando se escapan de la plaza algunos desertores que no quieren quedar enjaulados.

#### NOTICIAS DE ULTRAMAR.

*Continúa la Representacion de la Comision de Reemplazos.*

Por lo que hace á la insurreccion de Chile, no fue obra de un movimiento sedicioso, pero duró poco la calma. El perverso Juan de Rozas y unos jóvenes ambiciosos se apoderaron del mando y encendieron la tea de la discordia que no ha causado tantos estragos como en los demas distritos.

La de Caracas fué un movimiento calculado con mucha anticipacion. Son sabidos los intentos de los malvados que quisieron apoderarse del mando en 1808, como tambien la impunidad en que quedaron sus delitos. Alentados con ella, renovaron sus tentativas en 19 de abril de 1810. Entregáronse á todos los delitos, y procuraron subvertir las provincias vecinas. Viéronse prontamente entregadas á la sedicion Sta. Fe, y Cartagena, estableciéndose la célebre confederacion, que ha causado tantos males en aquel desventurado continente, siendo tal la uniformidad de las convulsiones, que parecian dirigidas por una misma mano.

Pero la Comision se cree obligada á observar que los principales agentes de la rebelion de estas dos provincias fueron los mismos comisionados que envió á ellas el Gobierno nacional; de lo qual infiere quan errados eran los principios de nuestra política, y escasos los conocimientos que han arreglado nuestra conducta en los primeros acaecimientos de Ultramar. Omite otras observaciones, y solo añade que nuestros extravíos dieron audacia á los rebeldes que se persuadieron de nuestra nulidad para reprimirlos.

Así es como un corto número de hombres desconocidos consiguió separar de la obediencia del Gobierno nacional las provincias insurreccionadas, sin que se presentase al frente de la revolucion genio alguno benéfico, que aspirase solamente á la felicidad de su patria. Si en Buenos-Ayres y en Caracas han aparecido algunos hombres de luces, han carecido de solidez y experiencia, y sobre todo han adolecido de los mismos vicios que los mas baxos gacilones de Nueva España. De esto ha resultado que han conducido el país á la mas espantosa anarquía; que la codicia monopolizadora de los extrangeros ha hecho desaparecer lo poca industria y las escasas artes, y esta mano extranquera tiraniza á los estúpidos que aceptaron sus auxilios. No hay agricultura, y la miseria asola el suelo mas fértil de la tierra. A esto se añaden los horrores de la guerra civil, cuya pintura hace estremecer á la humanidad. Esta es la imagen de los pueblos insurreccionados: este el fruto de su inconsiderada rebelion.

Para colmo de su desgracia no tienen

aquellos pueblos quien los compadezca, ni quien se interese en su auxilio mas que los mismos hermanos suyos á quienes hacen una guerra implacable. La experiencia enseña, dice la Comision, que ninguna nacion es auxiliada de otra por una proteccion benéfica. Los españoles sobre todo, tenemos una razon peculiar para saber que los extrangeros se interesan solo en gozar los bienes que producen las Américas, y en destruirlas quando vean que ellas forman una parte principal del poder verdadero de la nacion española. De consiguiente á los españoles solos conviene su conservacion y tranquilidad. (Se continuará.)

*En el suplemento á la gaceta de Montevideo del 30 de noviembre de 1813 se inserta el siguiente capitulo de una ministerial de Buenos Ayres.*

#### CHILE.

*El Gobierno de aquel estado hace al nuestro la siguiente comunicacion.*

Excmo. Senor: Elegido el presbítero D. José Ignacio Cienfuegos, en lugar del vocal D. Francisco Antonio Perez, ha obligado al Gobierno el imperio de las circunstancias á trasladarse al cuartel general de Talca, escoltado de la valiente division auxiliadora que llegó el 5 del corriente á esta ciudad al mando del teniente coronel D. Santiago Carrera. Como la libertad del estado ocupa todas las atenciones de los gobernantes, no se detienen en sacrificios quando consideran el peligro que lo amenaza, y la ruina á que lo conduciría la duracion de la guerra por mas tiempo, y la existencia de los enemigos en la mas fértil y preciosa de sus provincias. Estamos persuadidos á que dentro de breves dias abierta la campaña tendremos el honor de participar á V. E. el fin de nuestros cuidados (1). Queda con el gobierno de la capital, y de representante del supremo poder el senador D. Joaquin de Echeverría y Larraín. Lo que ponemos en la superior noticia de V. E. para los efectos convenientes.

Dios guarde á V. E. muchos años. Santiago de Chile y octubre 12 de 1813. = José Miguel infante. = Joaquin de Ezaguirre. = José Ignacio Cienfuegos. = Al Excmo. Supremo Poder Ejecutivo de las provincias unidas del Rio de la Plata.

(1) *Ciertamente, han salido de cuidados, pues del Rio Janeyro han escrito que "Santiago de Chile se entregó por capitulacion á las tropas nacionales de Lima," y de Buenos Ayres han avisado lo mismo. Por fin, aquel hermoso reyno ha vuelto otra vez al equilibrio social, y disfruta de la libertad y la paz que le arrebataron sus inquietadores.*

Veracruz 19 de diciembre de 1813.

*En la junta electoral verificada hoy resultaron alcaldes, regidores y síndico los señores siguientes:*

#### Alcaldes.

- 1.º D. Francisco de Arrillaga.
- 2.º D. Ramon Garay.

#### Regidores.

- 7.º D. Florencio Perez Comoto.
- 8.º D. Manuel Pasalagua.
- 9.º D. Juan Manuel Blanco.
10. Lic. D. José María Serrano.
11. D. Martin de Urdapilleta.
12. D. Manuel Bertemati.

#### Síndico Procurador.

- 2.º D. José Ignacio Esteva.
- José de Quevedo, Presidente. = Manuel Gil y Cosio, Escrutador. = Francisco de Arrillaga, Escrutador. = Lic. Santos de Salcedo y Resa, Secretario.

*En la junta parroquial celebrada en este día concurrieron 81 ciudadanos que nombraron para electores de los oficios del ayuntamiento, á saber:*

D. Juan Felipe de Larnaga, 49 votos. D. Domingo Escandon, 47. El Excmo. Sr. D. José Mariano de Almansa, 42. D. Juan Antonio Fernandez, 42. Don José Xavier de Olazabal, 42. Don Pedro del Paso y Troncoso, 40. D. Francisco de Arrillaga, 40. D. Julian Antonio de Llano, 39. Don Manuel José Solorzano, 34. D. José Manuel Bazan, 32. D. Valentin Revilla, 32. D. José Ignacio Esteva, 32. D. Ramon Garay, 27. D. Juan Manuel Blanco, 27. El presbítero D. Pedro Rodriguez, 24. D. Juan José Morillo, 23. D. Manuel Gil y Cosio, 21.

De 81 ciudadanos que dieron 1,377 votos, les tocaron á los 17 electores 593.

Veracruz 5 de diciembre de 1813. = José de Quevedo, Presidente. = Manuel de Viza y Givaxa, Escrutador. = Juan Bautista de Izaguirre, Escrutador. = Manuel de Elguero, Secretario.

#### VARIEDADES.

*Señor Redactor del Universal.* = Me tomo la satisfaccion de remitir á vd. esa copia de una oda latina que sobre la revolucion de España y durante la invasion del ejército frances en las Andalucías inspiró el furor poético, ó mas bien el exaltado patriotismo á un buen español residente en Madrid, que me la leyó entonces confidencialmente, y segun tengo entendido lo mismo hizo con otros verdaderos amigos que pueden testificarlo, no sin riesgo entonces de que se descubriese quien era el autor de aquella composicion, tanto mas peligrosa quanto mas enérgica. Ahora, pues, estando escrita en latin, que es el idioma comun á los sabios de todas las naciones, y por consiguiente á los sugetos mas doctos y desocupados de Francia (enemigos igualmente implacables que nosotros del tirano universal) me parece que no tendrá vd. inconveniente en darla algun lugar en su periódico si conceptuase como yo y otros amigos mas inteligentes que yo, á quienes lo he consultado, que una poesia trabajada con tanta propiedad de lenguaje y nervio, no desmerecerá el aprecio de los lectores de buen gusto, y señaladamente de los mi mos franceses, á quienes se ha pretendido persuadir que entre los españoles reyna la mas crasa ignorancia, y por este ligerísimo rasgo podrán empezar á desengañarse de la injusticia que en esto se nos hace, siendo indubitable que las letras humanas han sido siempre en todas las naciones inseparables compañeras de las ciencias. C. G. O.

#### O D E

*de Gallorum in Hispaniam irruptione.*

¿Ergo nec finem in venient, modumve Tot mala? ¿incassumque Deum vocabo? ¿Atque adhuc famâ inclita Gens Ibera Tota peribit?

¿Proditor summo imperio potitus Fœdus obtendens, dedit! heu! manipulis Exteris arces penetrare firmas Arte, situque!

Quemque fas tandem fuerat perisse Vindice exorto populi tumultu, Hunc tamen Galli Hesperiaz imperarunt Vivere damno.

Tunc, velut pradas agitant per auras Innocentem atrox Aquila in columbam Præpeti penna ruit, et recurvo Proripit ungue,

Haud secus princeps, amor, et suorum Spes, fidem verbis adhibens dolosis Fraude captivus, truci occupatur Præda Tiranni.

Ecquis infletam recolat secundam



Heu! diem maji, moritura qua plebs  
Milites contendere contra adacta est  
Vi dolo et armis.

Abripi insontes dein, atque inermes  
Obvios quosque, horrificâ insequenti  
Nocte mactandos misera oppidanos  
Mantua vidit.

Barbaros Gallis male fœderatos.  
Mantua, imbellem rabidè obsidentes  
Vidimus prædas agere, et cruentas  
Edere cædes.

Horridum audimus sonum tubarum,  
Militem murmur, fremitumque equorum,  
Vidimus nostras jaculari in ædes  
Fulmina Martis.

Coctilem murum impavidè tuentes  
Incolas, certos vel obire mortem, aut  
Vincere, et tandem oppidum et arma pactis  
Tradere, cogi.

Pacta non servata, fidemque fractam  
Vidimus, versa omnia, furta, ciades,  
Exigi, et vultu, et gladio minaci  
Jussa tributa.

Optimam partem Hesperiaz occupari,  
Urbium stragem, excidia oppidorum,  
Arva desolata, et ad arma adactos  
Rure colonos.

Virginum, et Matrum violationes,  
Diripi, atque incensa flagrare templa,  
Projici (infandum!) sacra, polluique  
Vidimus aras.

Partium in contraria adire Cives,  
Et duces nostros fugere haud pudere,  
Consilique ignaras validas phalanges  
Tradere Gallis.

Deinde juratos furere, hostiumque  
Agmina Hispanos cumulare ibique  
Vidimus gnatos capita in parentum  
Stringere ferrum.

Jam satis culpas luimus procacis  
Godoji, et ignavæ dominationis;  
Vos precamur, Diva potens Maria, et  
Sancte Jacobe,

Principes nostræ Hesperiaz Patroni,  
Optimæ causæ faciles adeste,  
Et laboranti Patriæ benignam  
Tendite dextram.

Perfide aggressum date sternere hostem;  
Improbis prædo cadat, atque terris  
Cuncta de cælo bona deferentem  
Mittite pacem.

NOTA. En el número siguiente se dará la traducción de esta oda.

## SONETO.

## EL ABAD MALVENDA A LA MUERTE DE JESUCRISTO.

Hoy por piedad de su Hacedor, le dieron  
Señal de sentimientos sus hechuras:  
Llamó el sol á la noche, y las oscuras  
Tinieblas por el ayre se esparcieron.

Las almas de los justos se vistieron,  
Otra vez sus primeras vestiduras,  
Y entrando en las calladas sepulturas,  
A sus antiguas cárceles volvieron.

Rasgóse el velo del famoso templo,  
Y en medio del horror, tristeza y luto,  
Las piedras se quebraron á su exemplo.  
Todo, todo da al llanto algun tributo;  
Y siendo yo la causa lo contemplo  
Con pecho alegre y con semblante enxuto!!!

## EL ANTI-PROCURADOR.

Señores editores. — Para que en la actual crisis pueda el público juzgar con mayor seguridad en el asunto de Audinot, sería conveniente se le enterase de que en todas las naciones y en todos los tiempos se han conocido estos genios perversos, que poniendo en uso todo cuanto les han inspirado las mas furiosas pasiones, han intentado trastornar el gobierno, ó sofocar la libertad, valiéndose al efecto de las calumnias mas horrorosas. La historia de Inglaterra en el reinado de Carlos II nos presenta á uno de estos embrollones dirigido por el célebre Shaftsbury, cuya relacion que he extractado de un historiador de aquella nacion, remito á vds. para que si le creen util, la inserten en su periódico.

Este profundo intrigante, que al modo de Cromwel queria levantarse sobre las ruinas de su patria, emprendió al efecto envilecer el parlamento y destruir la monarquía. Este proyecto era muy extravagante en aquella sazón, porque los pueblos que acababan de sufrir una horrible revolucion, no se entragarian fácilmente á espíritus facciosos que les llevasen á los mismos males. Contaba con el partido de los Wigs, enemigos de la corona por política, y del rey por religion, especialmente despues que este revocó la libertad de conciencia. Como este partido se hallaba muy debilitado, Shaftsbury intentó reunirle el de los Toris, no obstante que eran realistas decididos, prometiéndose derribar el trono con las mismas manos que acababan de levantarlo. Esta reunion, que era una especie de quimera que se habia intentado inútilmente mil veces, se habia hecho mas difícil despues que el negocio de la tolerancia, en que una parte de la nacion habia sido sacrificada á la otra, habia despertado violentamente todos los motivos que creian tener para detestarse. Se necesitaban resortes ocultos y poderosos para dar las mismas ideas á espíritus que tenian principios tan opuestos. Shaftsbury lo logró del modo siguiente.

Toda Inglaterra sospechaba que su rey queria hacer dominante la religion católica, y establecer el poder arbitrario. Las dudas pasaron á certeza quando Shaftsbury publicó en el parlamento todos los secretos del rey su amor; ponderó sus funestos resultados; y para dar mas autoridad á sus palabras se confesó culpable de haberlos favorecido, y manifestó su disposicion á expiar los servicios hechos al rey con otros mayores que haria al pueblo. Sus artificios sobrepujaron sus grandes esperanzas: la libertad, las leyes, la religion, todo se creyó en peligro. Los Wigs y los Toris se alarmaron, y unánimemente pidieron el remedio al descubridor del mal.

Shaftsbury, que sabia leer en lo mas profundo del corazon, percibió que aquellos clamores no eran el resultado funesto del furor que lleva á los grandes crímenes. No creyendo posible por entonces sacrificar el rey, se limitó á perder al duque de York, detestado universalmente. Calculaba que el monarca apoyaría á su hermano contra la nacion; que estas divisiones agriarian los ánimos, se harian irreconciliables la corte y el pueblo, y que acaso el parlamento mismo se prestaria algun día á lo que entonces era peligroso exponerle. Como su interes se reducía á que el de York no reynase, solo propuso su exclusion á la corona. Un suceso extraordinario le facilitó los medios.

„ Titus Oates, el mas perverso de todos los hombres, segun unos, y el mas loco, segun otros, y á mi parecer (dice el historiador) ambas cosas, forjó la calumnia mas atroz y la peor concertada que jamas ha concebido el espíritu humano. Atribuyó á los católicos el plan de una conspiracion, cuyo objeto era hacer perecer al rey, trastornar el Gobierno, levantar la religion romana sobre las ruinas de las otras, y cimentarla con la sangre de sus sectarios. El general de los jesuitas era gefe de la empresa. La apoyaba el Papa, los reyes de Francia y España, la reyna de Inglaterra, y sobre todos el duque de York. Se habian amontonado tan grandes tesoros, dado tan buenas órdenes, levantado tan numerosos ejércitos, encontrado generales tan experimentados, escogido ministros tan hábiles que debian bastar dos horas para llevar al cabo la revolucion.“

„ Apenas podrá creer la posteridad que una de las naciones mas ilustradas y virtuosas del mundo haya sido tan ciega que creyese este sueño, ó tan injusta que derramase tanta sangre sin haberle dado asenso. No obstante, las contradicciones sin número que debian hacer despreciar la acusacion y castigar al delator, los católicos fueron tratados con tanta severidad, como si nada se pudiera alegar por su inocencia; fueron robados, presos, desterrados y ajusticiados.“ Continuaron estas bárbaras escenas hasta tanto que Shaftsbury presentó al parlamento el desenlace de una tragedia tan larga: para arruinar con un golpe solo á los católicos, propuso se declarase al duque de York

incapaz de subir al trono. El acta de exclusion fué aprobada al momento por los comunes, y enviada á la cámara alta, donde las intrigas y promesas del monarca consiguieron fuese desechada. No abandonó Shaftsbury su intento, pero sus ataques fueron nulos con algunos señores muy adictos á la corona. El tiempo y la muerte de este intrigante calmaron poco á poco los ánimos, de modo que el cetro pasó de las manos de Carlos á las de York con una tranquilidad admirable en vista de la tempestad pasada.

Por esta infernal maquinacion, tan parecida á la de Audinot, y que da márgen á profundas reflexiones, que vds. no omitiran si lo exige el servicio del público, se convencerá este de la fe que se merecen estos miserables agentes del despotismo ó de la anarquía; no pudiendo negarme á advertir aunque ligeramente que nuestro pueblo ha sobrepujado al ingles en la cordura con que se ha comportado en este crítico lance.

Queda de vds. su apasionado Q. S. M. B. — T. Serranos.

## AVISO.

Discurso sobre los defectos y abusos de la administracion de justicia, en cuyo pronto y eficaz remedio se interesa la felicidad nacional y la gloria del Gobierno. Por D. D. M. G. Véndese en la librería de Arribas, calle de Carretas, á 6 rs. en rústica.

El autor extraña, que de tanto como se escribe en la feliz época de libertad que disfrutamos, nadie toque uno de los puntos mas interesantes de la felicidad pública, qual es la recta administracion de justicia. No se puede negar que con el transcurso del tiempo se han introducido en el foro, con gravísimo detrimento de ella, defectos y abusos ya nacidos de la multitud, confusion y contradicciones de nuestras leyes; ya de su mal estudio, ya de sus interpretaciones siniestras, hijas del interes ó de la ignorancia, ya del número excesivo de curiales, que hallan su utilidad en los pleytos, ya del prurito de hacer autos por todo, aun de asuntos despreciables, y seguirlos con teson, quando sumariamente debieran terminarse, como la executaron nuestros antepasados, ó por el medio de la reconciliacion; ya de la facilidad en formar causas de oficio y su método; ya de prender y privar á los hombres de su libertad sin suficiente motivo, ya de la forma que se sigue en los sumarios y otros procedimientos; ya del mal estado de nuestras cárceles; ya del exceso de los aranceles de la curia; ya de una cantidad extraordinaria de prácticas inútiles y entorpecedoras, como pedimentos inoportunos, vistas é informes en estrados tantas veces no necesarias y otras; ya de la dificultad de conseguir el castigo de los malos jueces y otros curiales, y el resarcimiento de los daños causados por ellos como ordenan nuestras leyes; ya de otras varias causas, que sería prolixo referir aquí. El autor trata el asunto con novedad, y su objeto principal es excitar á los sábios á que se ocupen de una materia tan digna. Propone los remedios que le parecen oportunos; mas en esto confía en la sabiduría del Gobierno que aplicara los mas convenientes.

## COMERCIO.

Londres. . . . . 52  $\frac{1}{2}$   
Cádiz. . . . . 3 y  $\frac{1}{2}$  á 3 y  $\frac{3}{4}$ .  
Alicante. . . . . 1 á 1  $\frac{1}{2}$ .  
Sevilla. . . . . 3  $\frac{1}{2}$  á 4.  
Coruña. . . . . 5 al 5  $\frac{1}{2}$ .  
Bilbao, gana el papel. . . 2 á 2  $\frac{1}{2}$ .  
Letras á descuento. . . . 13  $\frac{1}{2}$  á 15.  
Oro. . . . . 1  $\frac{1}{2}$ .

## Vales Reales.

Setiembre renovados. . . . . 64  $\frac{1}{2}$  á 65.  
Idem enero y mayo. . . . . 66 al  $\frac{1}{2}$

## EN CADIZ.

Vales de 600 ps. cada uno ps. fs. 185 á 187.

IMPRENTA DEL UNIVERSAL, CALLE DEL ARENAL,